COMMISSION
DES
COMMUNAUTES EUROPEENNES

DIRECTION GENERALE
DE L'INFORMATION

..... le .....

FICHE DE BASE POUR ARCHIVES AUDIO-VISUELLES

- Numéro de fiche:

-Numéro d'archives:

16mm (V.O.) 36 - 1.17.56
ST 1752 A/B

-Titre: Visite du premier ministre français, M. Mauroy, à la Commission des CE.

-Source: Bruxelles, Berlaymont, 5 mars 1982.
= CCE. - 2". Pal. 12min. — Sync. - fr.

-Résumé: (Première visite d'un chef de gouvernement français à la CEE).
Arrivée de M. Mauroy et accueil de M. Thorn, président de la Commission des CE. Début de la réunion de travail en salle de Commission. - (conjointe Mauroy/Thorn) Conférence de presse: extraits de la déclaration préliminaire (6min 30 - fr.) de M. Mauroy (l'"idée européenne" - mémorandum français de relance européenne - "espace social européen").

Personnalités: Mauroy, P. (Fra); Thorn, G. (CCE-Lux); Chandernagor, A. (Fra); Pisani, E. (CCE-Fra); Ortoli, F.X. (CCE-Fra); Leprette, J. (Fra) Davignon, E. (CCE - Bel); Ha Ferkamp, N. (CCE-RFA); Natali, L. (CCE-Ita); Contogeorgis, G. (CCE - Gre)

-Classification: 14.2.1 (CE/Fra); 15.4.4; 17.1(CE); 8.1(CE 15.1; 8.2 (CE)

COMMISSION
DES
COMMUNAUTES EUROPEENNES

DIRECTION GENERALE
DE L'INFORMATION

....., le .....

FICHE DE BASE POUR ARCHIVES AUDIO-VISUELLES

- Numéro de fiche: 1|82-PA| -Numéro d'archives: ST 1752A

-Titre: Visite du premier ministre français, M. Mauroy, à la Commission des CE.
A. Rencontre avec les membres de la Commission.

-Source: Bruxelles, Berlaymont, 5 mars 1982.
= CCE. -16mm. Neg. 5 min 35. - Amb. BR(6min).
(Première visite d'un chef de gouvernement français à la CCE).

-Résumé: Arrivée de M. Mauroy et accueil de M. Thorn, président de la Commission des CE. Ouverture de la séance de travail. Personnalités: Mauroy, P. (Fra); Thorn, G. (CCE-Lux); Chandernagor, A. (Fra); Pisani, E. (CCE-Fra); Ortoli, F-X. (CCE-Fra); Leprette, J. (Fra); Davignon, E. (CCE-Bel); Hafertkamp, W. (CCE-RFA); Natali, L. (CCE-Ita)

-Classification: 14.2.1 (CE|Fra) ; 15.4.4

Personalités !

Adresse provisoire: Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles – Téléphone 735 00 40/735 80 40 – Adresse télégraphique: "COMEUR Bruxelles" – Télex : "21877 COMEU B"

NUMERO DE FICHE : .....

SUCCESSION DES PLANS

ST 1752 A

Nº	SEC.	DESCRIPTION DES PLANS
1	2'35	Arrivée de M. MAUROY devant le Beffroi mon[illegible]
2		reçu par THOMAS dans [illegible]
3		
4	3'	M. MAUROY en salle de commission. Tous les
5		commissaires sont là.
6		
7	5'35	
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		

Observations :

Date : 29/3/82

Paraphe : .....

FICHE DE BASE POUR PLANS D'ARCHIVES

N° ST 175.2 A

Titre provisoire : Visite 1er Ministre Français MAROC à la CEE

Lieu de tournage : Bruxelles Date : 5.03.82.

Origine : CEE. ©

MATERIEL DE BASE										BOITE N°
Image	(16)	35	(Neg)	Rev	CRI	Intneg	Pos	N&Bl	Min: 5'35	A
Son	Muet	sync	Dial:		Min :		Amb Min :			
	Sepmag 16	17,5	Min:		Commag Min :		(Bl)	Min: 6'		
Observation :										

MATERIEL ADDITIONNEL	Boite n°	Min	MATERIEL ADDITIONNEL	Boite N°	Min
1 Portif	A	5'35			
Observation					

N° de fiche : ..... N° d'archives : .....

Titre : .....

.....

Source : .....

.....

Résumé : .....

.....

.....

.....

.....

.....

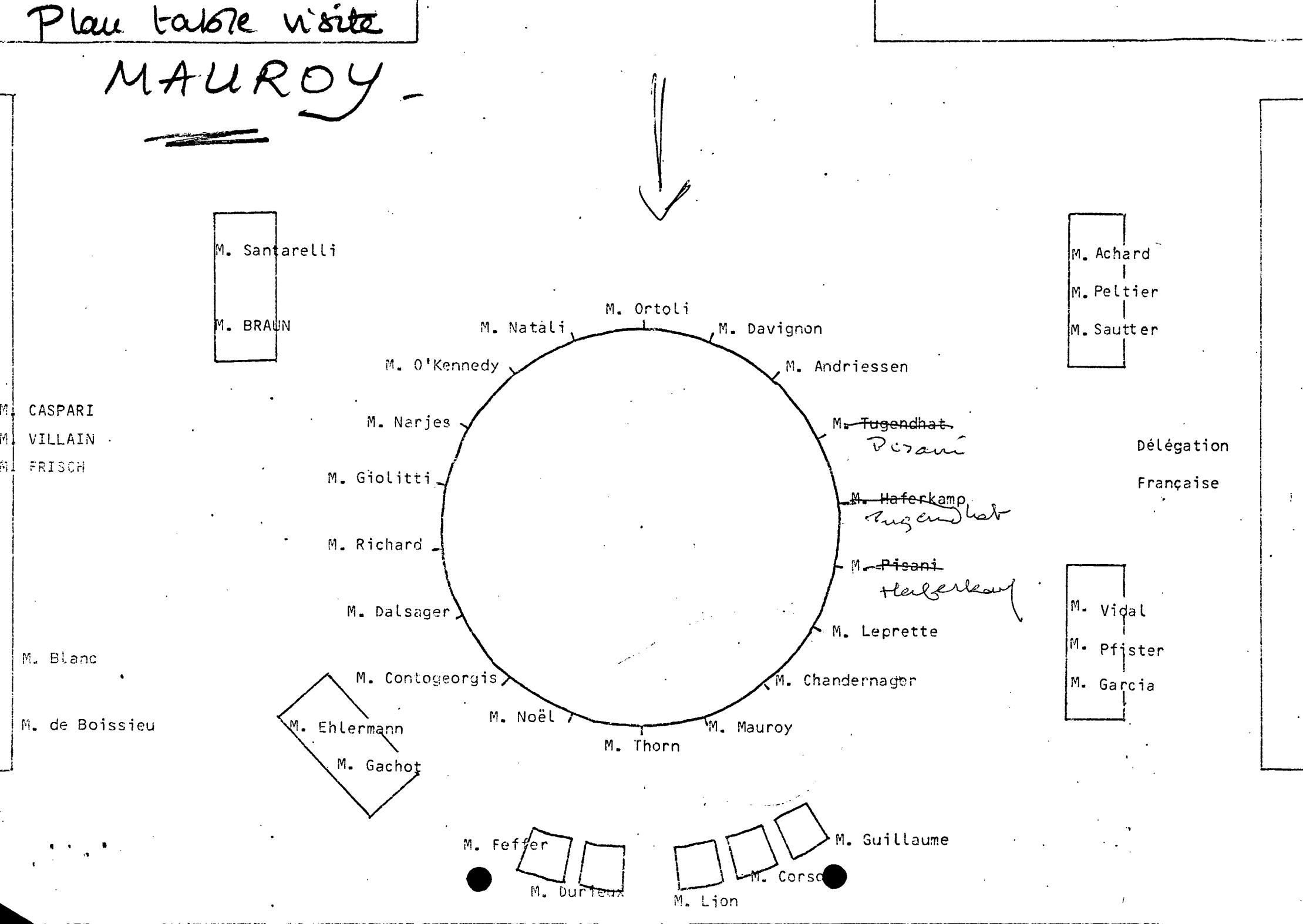
.....

.....

Classification : .....

Plan table visite

MAUROY -



DIRECTION GENERALE DE L'INFORMATION

ST-1752 | Nr. pr. 117/82.

DEMANDEUR: DC Bx (PG)

SUJET: Visite 1er Ministre FRANCAIS MAURIOY à la CEE

LIEU: Bxl DATE: 5.6.82 HEURE: 14 H 30 / matinée

OBJET DE LA DEMANDE: FIC 16 muet

UTILISATION: télématique

EQUIPE TECHNIQUE	PRESTATION	FR. de DEPL.	N° BON	ESTIMATION	COÛT REEL
RESP.: PG					
CAM.: F Aurelli					
SON: B Mottay			142		
MAG:					
ECL: J Pitteri			143		
PHOTO:					
AUTRE: Ecl. Michel Lacroix					

MONTAGE	TYPE	Nb d'H	ESTIMATION
MONT.:	Film muet / vidéo sonore		

FOURNITURES	TYPE	SORTIE	mn ou nb RENTREE	SOLDE
PELLICULE	7293	Bruxelles		
VIDEO 1"				
VIDEO 2"				
VIDEO K7				
SON ¼"				
MAG 16 mm				
CASS. ½"				

TRAITEMENT IMAGE FILM			METRAGE	N° BON	ESTIMATION	COÛT REEL
DEV. REV/NEG	POUSSE		220	146		
RUSH Coul/N-B	CORRIGE					
COPIE nb	TYPE COPIE					
NOM du LABO	RINFICO					

TRAITEMENT SON	Nb d'H	ESTIMATION	
TRAVAIL DEMANDÉ			
TECHNICIEN			

STUDIO	Nb d'H	ESTIMATION	
C1 - C2 - C3			
MIXAGE IMAGE			
MIXAGE SON			
CHECK CAMERA			
SCRIPTEL			
TK: 16 - D1 - D2			
FAISCEAU			
	TOTAL		

COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES
DG X - Direction A
Division Radio-Télévision-Films
200, rue de la Loi, Bruxelles 1049 - tel.736.60.00

N° de PRODUCTION : . . . . .

RAPPORT DE TOURNAGE

- Montage - Archives -
- Production -
- Equipe Technique -

Sujet : Pierre MAUROY au BERL.

Lieu : BRUXELLES Date: 5.03.82 Heure début: 8h1/2 Fin: 13h1/2

Réalisateur : PG Images : EA Son : BORIS Lumière: JANO

Couverture extérieure : ARCHIVES

Pellicule utilisée : 682 + 7247 Longueur : 60 + 160 Développement: NORMAL

Son : Bande - Cassette - Pisté Vitesse: 9.5 - (19) - 38cm/sec Fréq.Sync.: (50) - 60 Hz

Documentation jointe : NON

N°Bob Image	Description complète des plans	N°Bob Son
1	Arrivée Mauroy Banque, accueil par Thorn	(1 clap)
2	Mauroy + Thorn + Presse bureau Thorn	(1 clap)
3	Mauroy siège en Commission 2 claps * plans de coupe	
4	Conférence de Presse Mauroy (1 clap de fin raté)	
	(Suite) 1 clap début	
	* plans de coupe journalistes.	

Observations techniques :

Rapport à remettre en 2 exemplaires avec le matériel tourné pour justifier le paiement des prestations.

Signatures: Réalisateur: PG Images: EA Son: BP Lumière: JD

VI 465-

TIMECODE From Hr	Min	Sec	To Hr	Min	Sec	SHOT DESCRIPTION
						VF 052
						12 ST 16 mm COULEURS MUETS
	1	37				ST 1524 - Les ports belges d'Ostende et de
						01 Zeebrugge lors du blocus des ports français
				18	13	16'36" Oostende ~~Zeebrugge~~ 27.08.80
	18	23				ST 1655 - Visite de TURKMEN, ministre
						02 des Affaires étrangères de Turquie
						à la CCE - W.HAFERKAMP
				19	32	1'09" Bruxelles 18.09.81
	19	42				ST 1671 - Visite du Chancelier d'Autriche
						03 Bruno KREISKY à Gaston THORN, Pdt.CCE
				24	47	5'05" Bruxelles 30.09.81
	24	57				ST 1720 - Signature de l'accord EURATOM-CANADA
						04 Etienne DAVIGNON - Mr. TAIT
				27	02	2'05" Bruxelles 18.12.81
	27	12				ST 1751 - Visite du Secrétaire Général de la
						05 Ligue arabe, Chedli KLIBI, au Président Gaston THORN (CCE)
				28	30	1'18" Bruxelles 09.03.82
	28	40				ST 1684 - Visite du Président de la Commission
						06 du Groupe ANDIN, MONCAYO, à la CCE
				29	36	0'55" Bruxelles 20.10.81
	30	17				ST 1726 A - Aide alimentaire à la Pologne au
						07 départ du Danemark
				34	09	3'52" Copenhague 15.01.82

VI 465 —

VF 052 (suite et fin

12 ST 16 mm COULEURS MUETS

TIMECODE From Hr	Min	Sec	To Hr	Min	Sec	SHOT DESCRIPTION
	34	11				ST 1726 B - Aide alimentaire à la Pologne au
						08 départ de la Belgique
				39	53	5'43" Bruxelles ~~Anvers~~ 18.01.82
	40	03				ST 1737 A - Conférence sur la sécurité et la
						09 coopération en Europe - C.S.C.E.
				45	44	5'41" Madrid 09.02.82
	45	54				ST 1744 - Référendum consultatif sur le maintien
						10 ou le retrait de la C.E.E.
				51	46	5'52" Godthaab 22.02.82
	51	56				ST 1752 A - Visite du Premier français, Pierre
						11 MAUROY à la CCE
				56	36	4'40" Bruxelles 05.03.82
	56	46				ST 1769 - Visite du Ministre des Affaires
						12 étrangères du Vietnam, NGUYEN CO TACH,
						à la CCE: Edgard PISANI
				58	40	1'54" Bruxelles 19.04.82

COMMISSION
OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES

Directorate-General
Information, Communication, Culture

Bureau de Production

Brussels (02) 235.21.23 tlx. 61979 comrtv b
Fax. (02) 230.12.80

VIDEO TAPE RECORDING REPORT

EEC TV STUDIOS Brussels

BETACAM/BETACAM SP/MII
I"C/DII/BVU (HB)/

ORIGINAL/MASTER/COPY
COPY OF

Prog. No :

TITLE : VI 465 — Transferts film (VF 52)

Version/Language : Mult

For : Méd. Duration : 58' 40"

Tape No : VI 465

Date : 19/3/93

Prod. No :

Responsable : EM

VHS + Burnt In T/C fait le :

Archive Fiche de Travail No :

DISPOSAL INSTRUCTIONS Likely to be of interest to archives yes / no

Erase After ..... 19..... / Refer To ..... / Other .....

ERASURE AUTHORISED BY : Production : Archives : Responsable :

NOTES

TECHNICAL DETAILS Line up is EBU bars (75 % chroma 100 % lum and Odbm tone), 625/50 PAL/COMPONENT

Record Machine No : ..... (VPR 300/ACR 225/KRM 800/CVR 70/CVR 75/ BVU 800/BVW 40/VPR2/ .....)

Camera ..... Engineer/Cameraman ..... Source M/C .....

Timecode VITC T/C Yes/No LTC T/C Yes/No (track 3/.....) User Bits ? .....

VITC IDENTICAL TO LTC : Yes/No LTC : ..... VITC .....

Sound Noise Reduction System :

		Mark identical tracks		Noise Reduction
TRACK 1	mute/sync/ Mult			ON/OFF
TRACK 2	mute/sync/ Mult			ON/OFF
TRACK 3	mute/sync/ Mult			ON/OFF
TRACK 4	mute/sync/			ON/OFF

Transmission Details

Clock : Yes/No Vision Completed : .....

Sound Completed : .....

Technical Report

Spot Checked/Fully Checked

TAPE CONTENTS

Timer Mns	Timer Secs	Notes	Timecode Hrs	Timecode Mns	Timecode Scs	Timecode Frs	Sound	Technical Notes
58	40	Voir shot-list						

COMMISSION
DES
COMMUNAUTES EUROPEENNES

....., le .....

DIRECTION GENERALE
DE L'INFORMATION

FICHE DE BASE POUR ARCHIVES AUDIO-VISUELLES

- Numéro de fiche: 1|82-PA| -Numéro d'archives: ST 1752B

-Titre: Visite du premier ministre français, M. Mauroy, à la Commission des CE:
B. Conférence de presse conjointe de M. Mauroy et de M. Thorn, président de la Commission des CE.

-Source: Bruxelles, Berlaymont, 5 mars 1982.
= CCE. - 16mm. Neg. 13 min. - Signé. BR (40 min). - fr.

-Résumé: Après une présentation de la visite du premier ministre français opar M. Thorn, M. Mauroy, dans sa déclaration préliminaire, souligne notamment "l'attachement de la France à l'idée européenne" car "nous souffrons de pas assez d'Europe ... de ne pas aller assez loin ... Ce n'est pas avec une seule politique commune, la politique agricole, que nous pouvons répondre aux nombreuses disparités et à toutes les difficultés de l'Europe." Précisant ensuite que ses entretiens lui ont fourni l'occasion d'appuyer le mémorandum français de relance européenne et de proposer de nouvelles initiatives en ce qui concerne le chômage, surtout le chômage des jeunes de 16 à 18 ans "...nous devons nous engager à assurer à tous les jeunes un emploi ou une formation". En conclusion: "ce qui manque c'est la foi, le dynamisme, la volonté politique (...) "Au-delà de la gestion quotidienne nous proposons une relance. Tel est le message que j'ai voulu apporter à Bruxelles".

-Classification: Mauroy, P. (Fra); Thorn, G. (CCE-Lux); 14.2.1 (CE/Fra); 15.4.4; 15.1; 17.1 (CE); 8.1 (CE); 8.2 (CE)

NUMERO DE FICHE : .....

SUCCESSION DES PLANS

Conf. de Presse — ST 1752 B

Nº	SEC.	DESCRIPTION DES PLANS
1	3'00	SPEECH M. THORN
2		
3	10'00	SPEECH M. NAVROY
4		
5	13'00	
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		

Observations :

Date : 24/8/82

Paraphe : M

FICHE DE BASE POUR PLANS D'ARCHIVES

N° ST 1752 B

Titre provisoire : Visite 1er ministre Mauroy (Conf. de Presse).

Lieu de tournage : Bruxelles Date : 5.03.82.

Origine : CLT ©

MATERIEL DE BASE										BOITE N°
Image	(16)	35	(Neg)	Rev	CRI	Intneg	Pos	N&Bl	Min:	B 1
Son	Muet	(sync)	Dial:			Min : 13'00		Amb Min :		
	(Sepmag 16	17,5	Min:		Commag Min :			(Bl Min: 2 BL		

Observation : 13'00

MATERIEL ADDITIONNEL	Boite n°	Min	MATERIEL ADDITIONNEL	Boite N°	Min
4POS + 1 SON	B 2	13'00			

Observation

N° de fiche :..... N° d'archives : .....

Titre : .....

.....

Source : .....

.....

Résumé : .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Classification : .....

ment, de renforcement et de consolidation du SME ainsi avancées est techniquement possible. Tout en respectant le cadre institutionnel, elles constituent pour le système un pas en avant nécessaire. Elles répondent à un

finances» du 23 mars et ont donné lieu à un certain nombre de conclusions (1).

(1) Point 2.1.3.

5. Visite à la Commission de M. Pierre Mauroy, premier ministre français

1.5.1. Répondant à l'invitation qui lui avait été adressée par le président de la Commission Gaston Thorn, lors des entretiens qu'ils avaient eus en octobre 1981 à Paris, M. Pierre Mauroy, premier ministre du gouvernement français, s'est rendu en visite officielle à la Commission le 5 mars à Bruxelles, accompagné de M. Chandernagor, ministre délégué chargé des affaires européennes.

Durant cette visite d'une journée, qui a été la première d'un chef de gouvernement français à la Commission, M. Mauroy a eu un entretien en tête à tête avec le président Thorn, puis a assisté à une séance de travail de la Commission.

Le premier ministre français a rappelé les grandes lignes de la politique européenne suivie par la France, et défendu les orientations contenues dans le mémorandum sur la relance européenne, que le gouvernement français avait adressé à la Commission en octobre dernier (1).

Ce mémorandum suggère des actions communes dans les domaines social, industriel et monétaire, ainsi qu'une politique économique extérieure commune.

En un peu plus de deux heures, les différents membres de la Commission ont présenté à M. Mauroy la situation de la Communauté dans divers domaines ainsi que la politique suivie par la Commission. A cette occasion, les principaux aspects de la politique économique et sociale du gouvernement français ont fait l'objet d'échanges de vues approfondis.

1.5.2. A l'issue de sa visite à la Commission, M. Mauroy a donné une brève conférence de presse. Il a souligné que sa visite marquait «l'attachement de la France à l'idée européenne» car «nous souffrons de pas assez d'Europe ... de ne pas aller assez loin ... Ce n'est pas avec une seule politique commune, la politique agricole, que nous pouvons répondre aux nombreuses disparités et à toutes les difficultés de l'Europe».

M. Mauroy a précisé ensuite que ses entretiens lui ont fourni l'occasion d'appuyer le mémorandum français de relance européenne et d'expliquer aussi la politique de relance économique française; de proposer ensuite la mise en œuvre de nouvelles initiatives communes, en particulier en ce qui concerne le chômage. A cet égard, le chef du gouvernement français a insisté sur le problème des jeunes de 16 à 18 ans et demandé que soit reprise la proposition d'une action coordonnée en matière de formation professionnelle.

«Nous devons nous engager à assurer à tous les jeunes un emploi ou une formation», a dit le premier ministre français. «Face au problème du chômage, tout ne peut se faire immédiatement, mais en décidant tous ensemble, sur un point précis, à savoir qu'il n'y aura plus un jeune au chômage, nous allons à l'essentiel. Et nous manifestons aussi une intention à l'égard de la jeunesse qui peut-être ne se préoccupe pas assez de l'Europe, parce que l'Europe ne se préoccupe pas assez d'elle».

(1) Bull. CE 11-1981, point 3.1.1.

Et M. Mauroy de conclure: «ce qui manque c'est la foi, le dynamisme, la volonté politique» (...) «Au-delà de la gestion quotidienne nous proposons une relance. Tel est le message que j'ai voulu apporter à Bruxelles».

Désireux de dissiper les inquiétudes manifestées par certains partenaires économiques au sujet des mesures «de reconquête du marché intérieur français», M. Mauroy a largement exposé la position française et déclaré en substance que l'expérience en cours, et en particulier la politique économique et sociale originale menée en France, n'était en aucune façon et d'aucune manière protectionniste. Le gouvernement français est pour une politique volontariste. Sur le plan industriel, cette politique volontariste de reconquête du marché intérieur et communautaire se fera dans la compétitivité la plus totale et la plus complète. «Si des habitudes ont été prises avec une industrie française défaillante sur tel ou tel créneau, le gouvernement actuel a la volonté, dans les conditions du marché et de la réglementation commune, de tenter sa chance là ou d'autres n'avaient pas réussi. La politique industrielle volontariste tourne le dos à toute politique protectionniste», a ajouté M. Mauroy.